



# Office Laminator

Neptune 3 (A3)<sup>TM</sup>

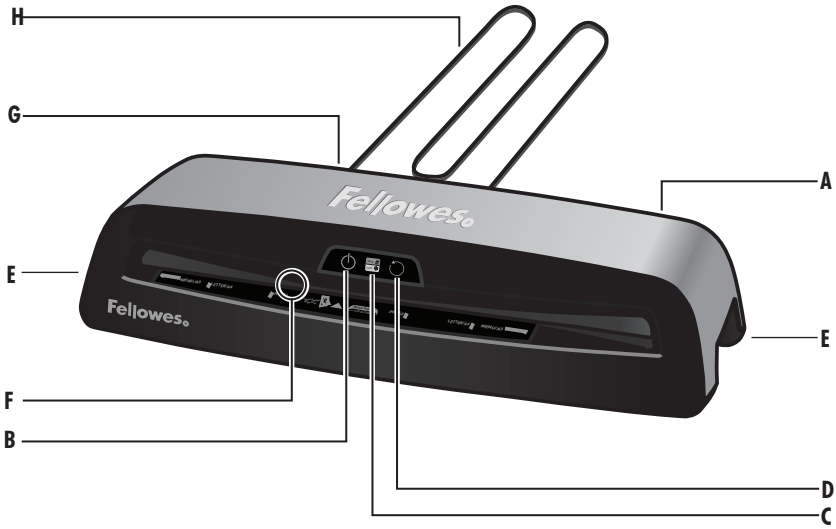


- DK** Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
- FI** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
- NO** Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
- PL** Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- RU** Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.
- GR** Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
- TR** Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
- CZ** Před použitím si přečtěte tyto pokyny.

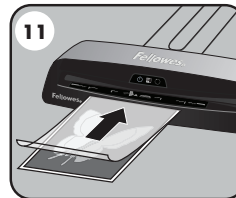
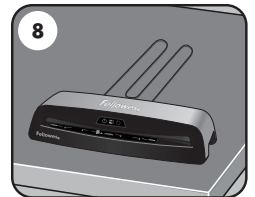
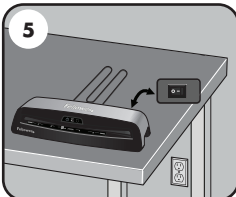
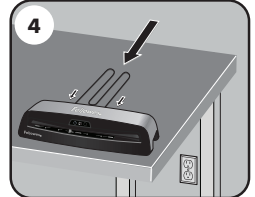
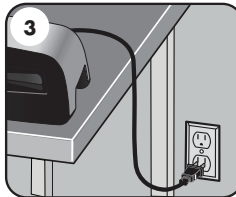
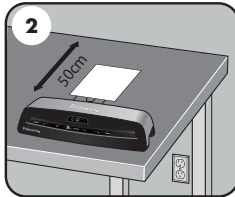
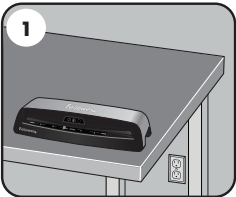
## CONTENTS

DANSK	25-27
SUOMI	28-30
NORSK	31-33
POLSKI	34-36
РУССКИЙ	37-39
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	40-42
TÜRKÇE	43-45
ČESKY	46-48

# LAMINATOR CONTROLS



# QUICK START GUIDE



## BETJENINGSANORDNINGER TIL LAMINERINGSMASKINE

<b>A</b>	Tænd/sluk-knap	<b>E</b>	Bærehåndtag
<b>B</b>	Standby / Tændknap	<b>F</b>	Lomme-/dokumentindføringsåbning
<b>C</b>	Auto/kold-knap	<b>G</b>	Lomme-/dokumentudgang
<b>D</b>	Tilbageførselsknap	<b>H</b>	Udgangsbakke

## KAPACITET

### Ydeevne

Indføringsbredde	A3 / 318 mm
Lommetykkelse (min.)	75 mikron (per side)
Lommetykkelse (maks.)	175 mikron (per side)
Anslået opvarmningstid	1 minut
Nedkølingstid	30-60 minutter
Lamineringshastighed	op til 65 cm/min
Antal ruller	4
Klarmelding	Lys & biplyd
Manuel tilbageførselsfunktion	Ja
Frit gennemløb/ blokeringsikring	Ja
LED interface	Ja
Dvaletilstand	Ja (30 minutter)
Fotoegnet	Ja
Uden indføringsark	Ja

### Udgangsbakke

Ja

### Tekniske data

Spænding	220-240 V AC
Frekvens	50/60Hz
Effekt	1000 watt
Ampere	4,5 ampere
Mål (HxBxD)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettovægt	6,3 kg
Maks. dokumenttykkelse	0,7 mm



## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER – GEMMES TIL SENERE BRUG

– Maskinen er kun til indendørs brug. Tilslut maskinen til en lettilgængelig stikkontakt.

– For at forhindre elektrisk stød – brug ikke apparatet tæt på vand, spild ikke vand på apparatet, strømledningen eller stikkontakten.

**DU SKAL** sørge for, at maskinen står på en stabil overflade.

**DU SKAL** sørge for at kontrollere lamineringsmaskinens indstillinger ved at laminere kasserede ark, før du laminerer erstattede dokumenter.

**DU SKAL** fjerne hæfteklammer og andre metalgenstande før laminering.

**DU SKAL** holde maskinen på afstand af varme- og vandkilder.

**DU SKAL** slukke maskinen efter brug.

**DU SKAL** tage maskinens stik ud af stikkontakten, når den ikke skal anvendes i en længere periode.

**DU SKAL** anvende lommer, der er beregnet til brug med de relevante indstillinger.

**DU SKAL** holde hudsdyr på afstand, når maskinen anvendes.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen komme i kontakt med varme overflader.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen hænge ned fra skabe eller hylder.

**DU MÅ IKKE** anvende enheden, hvis strømledningen er beskadiget.

**DU MÅ IKKE** forsøge at åbne eller på anden måde reparere maskinen.

**DU MÅ IKKE** overstige maskinens angivne ydeevne.

**DU MÅ IKKE** lade mindreårige anvende denne maskine.

**DU MÅ IKKE** laminere skarpe genstande eller metalgenstande (for eksempel: hæfteklammer, papirclips).

**DU MÅ IKKE** laminere varmekfølsomme dokumenter (for eksempel: billetter, ultralyd osv.) på varmeindstillinger.

**DU MÅ IKKE** laminere en tom lomme.

## FUNKTIONER & TIPS



### AutoSense

Unikt system registrerer lommetykkelse og selvjusterer til optimal lamineringsindstilling.



### Tilbageførselsfunktion

Du skubber en lomme ud ved at holde tilbageførselsknappen inde, indtil lommen er skubbet helt ud af laminatoren.



### Dvaletilstandsfunktion

Hvis laminatoren ikke er aktiv i 30 minutter, skifter dvaletilstandsfunktionen laminatoren til standbytilstand. For at aktivere maskinen, skal du trykke på Tænd-knappen på kontrolpanelet.



### HeatGuard-teknologi

Opretholder laminatorens berøringsvenlige overflade.



### Autosluk

Auto (varm)/kold-knappen bruges til at skifte frem og tilbage mellem varm og kold laminering.

- Brug Fellowes® mærkelommer for de bedste resultater:  
Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 - kold lomme).
- Denne maskine har ikke brug for et indføringsark for at laminere. Den er en mekanisme uden indføringsark.
- Læg altid den genstand, der skal lamineres, i en lomme i passende størrelse.
- Prøvelaminer altid med en lignende størrelse og tykkelse inden den endelige behandling.
- Forbered lomme og genstand til laminering. Anbring genstanden centreret inde i lommen, så den berører den forreste lukkede kant. Kontroller, at lommen ikke er for stor til genstanden.
- Hvis det er nødvendigt, skærer du overskydende materiale af genstanden efter laminering og nedkøling.

## FØR LAMINERING

1. Sørg for, at maskinen står på en stabil overflade.
2. Kontroller, at der er plads nok (min. 50 cm) bag maskinen, så genstandene uhindret kan passere igennem.
3. Tilslut maskinen til en lettilgængelig stikkontakt. Tænd for strømmen.
4. Monter udgangsbakken bagpå maskinen.

## TRIN I LAMINERING

5. Tænd for strømmen (placeret til højre bagpå maskinen).
6. Standby-knappen tændes med en dæmpet blå glød.
7. Tryk på "Standby"-knappen på kontrolpanelet. Lysene for autodisplayet og indføringsbakken blinker. Auto-knappen lyser konstant, og der høres en biplyd, når laminatoren er klar.
8. Maskinen varmer automatisk op til indstillingen varm lomme (auto). Bemærk: Laminatoren har AutoSense, der automatisk genkender den lommetykkelse, du sætter i laminatoren. Laminatoren regulerer automatisk for varme lommer fra 75 mikron til 175 mikron.
9. For kold laminering skal du trykke på Auto (varm)/kold-knappen. Kold-lyset og indføringsbakkes lys blinker. Når laminatoren er klar til kold laminering, lyser kold-lyset konstant, og der høres en biplyd. Bemærk: For at bruge indstillingen kold efter varm laminering kan det hælde, at du skal vente 30-60 minutter på, at laminatoren køler ned.
10. For at skifte tilbage til varm lommelaminering efter kold laminering skal du trykke på auto (varm)/kold-knappen.
11. Indsæt lommen med den lukkede ende forrest i lommen/dokumentåbningen. Hold lommen lige og placeret midt i dokumentåbningen, ikke i en vinkel. Brug indføringsmarkeringerne som guide.
12. Den laminerede lomme er varm og blød, når den kommer ud af maskinen. Fjern straks lommen. Placer lommen på en flad overflade til afkøling. Dette forebygger enhver ophobning.

## FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen glødende 'blå' Tændt LED	Der er ikke tændt for maskinen	Tænd for maskinen på højre side og stik-kontakten. Tryk på strøm-standby-knappen
Lomme forsejler ikke genstanden helt	Genstanden kan være for tyk til at blive lamineret	Maksimal dokumenttykkelse er 0,7 mm. Kør igennem laminatoren endnu en gang.
Lommen er tabt i maskinen	Lommen sidder fast	Vælg tilbagesætningsknappen, og træk lommen ud med hånden
	Lommen blev sat i med den åbne ende først	
	Lommen var ikke centreret ved indførsel	
	Lommen var ikke lige ved indførsel	
	Tom lomme blev brugt	
	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	
Lommen er beskadiget efter laminering	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	Afprøv, og rengør rullerne ved at køre et rengøringsark gennem lamineringsmaskinen

## HAR DU BRUG FOR HJÆLP?

Lad vores eksperter hjælpe dig med en løsning.

Kundeservice... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ring altid til Fellowes, før du kontakter forhandleren – se kontaktoplysningerne på bagsiden.

Overvej at registrere maskinen på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for at modtage opdateringer og yderligere oplysninger.

## OPBEVARING & RENGØRING

Sluk for maskinen på væggen. Lad maskinen køle ned. Maskinen kan rengøres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller brandfarlige materialer til at polere maskinen med. Til rengøring af lamineringsmaskinen kan benyttes rengøringsark, som kan købes separat. Når maskinen er varm – kø arkene gennem maskinen for at rengøre enhver rest fra rullerne. For optimal ydeevne anbefales det, at rengøringsarkene anvendes sammen med maskinen regelmæssigt. (Bestillingsnummer til rengøringsark nr. 5320604).

## PRODUKTREGISTRERING/VERDENSOMSPÆNDENDE GARANTI

Tak, fordi du har købt et Fellowes-produkt. Besøg [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for at registrere dit produkt og nyde godt af produktnyheder, feedback og tilbud. Produktdetaljer kan findes på typeskiltet, der er placeret på bagsiden eller undersiden af maskinen. Fellowes garanterer, at alle dele af lamineringsmaskinen er fri for defekter i materiale og udførelse i 2 år fra købsdatoen for den oprindelige forbruger. Såfremt det i garantiperioden konstateres, at en komponent er defekt, vil afhjælpningen fra Fellowes' side være begrænset til reparation eller udskiftning af den defekte komponent for Fellowes' regning. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af misbrug, forkert håndtering eller uautoriseret reparation. Eventuelle implicite garantier, inklusive salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, begrænses hermed i varighed til den relevante garantiperiode, der er anført ovenfor. Fellowes er under ingen omstændigheder ansvarlig for eventuelle følgeskader, der kan tilskrives dette produkt. Denne garanti giver køberen visse juridiske rettigheder. Køberen kan have andre juridiske rettigheder, end det fremgår af garantien. Varighed, vilkår og betingelser under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller betingelser kræves af den lokale lovgivning. Kontakt Fellowes eller forhandleren for at få yderligere oplysninger eller service under denne garanti.

## LAMINAATTORIN SÄÄTIMET

<b>A</b>	Virtakytkin	<b>E</b>	Kantokahvat
<b>B</b>	Valmiustila- ja virtapainike	<b>F</b>	Taskun ja dokumentin syöttöaukko
<b>C</b>	Automaattiasetus/Kylmäpainike	<b>G</b>	Taskun ja dokumentin ulostulo
<b>D</b>	Suunnanvaihtopainike	<b>H</b>	Poistolevy

## KAPASITEETIT

<b>Suorituskyky</b>		Poistolevy	Kyllä
Syöteveveys	A3 / 318 mm	<b>Tekniset tiedot</b>	
Taskun paksuus (vähint.)	75 mikronia (/puoli)	Jännite	220–240 V AC
Taskun paksuus (enint.)	175 mikronia (/puoli)	Taajuus	50/60 Hz
Arvioitu lämpenemisaika	1 minuutti	Tehonkulutus	1 000 W
Jäähtymisaika	30–60 minuuttia	Teho	4,5 A
Laminointinopeus	enintään 65 cm/min	Mitat (K × L × S)	112 mm × 169 mm × 510 mm
Telojen määrä	4	Nettopaino	6,3 Kg
Valmiuden osoittimet	Valo ja äänimerkki	Dokumentin enimmäispaksuus	0,7 mm
Manuaalinen suunnanvaihtotoiminto	Kyllä		
Esteetön kulku / Tukosten esto -moottori	Kyllä		
LED-näyttö	Kyllä		
Lepotila	Kyllä (30 min)		
Valokuvaominaisuus	Kyllä		
Kelkaton	Kyllä		



## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

– Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa. Kytke laite pistorasiaan, jonka luo on helppo päästä.

– Älä käytä laitetta veden lähettyvillä äläkä läikytä vettä laitteen, virtajohtoon tai pistorasian päälle. Sähköiskuvaara.

**VARMISTA**, että laite on vakaalla alustalla.

**TEE** koelaminointi jätearkeilla ja säädä laitteen asetuksia ennen lopullista laminointia.

**POISTA** niitit ja muut metalliosat ennen laminointia.

**PIDÄ** laite etäällä lämmönlähteistä ja vedestä.

**MUISTA** katkaista laitteen virta käytön jälkeen.

**IRROTA** laitteen virtajohto, kun laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

**KÄYTÄ** käytettäviä asetuksia varten suunniteltuja taskuja.

**PIDÄ** lemmikit etäällä laitteesta käytön aikana.

**ÄLÄ** anna virtajohtoon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

**ÄLÄ** anna virtajohtoon roikkuu kaapista tai hyllystä.

**ÄLÄ** käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.

**ÄLÄ** yritä avata tai muuten korjata laitetta.

**ÄLÄ YLITÄ** laitteen ilmoitettua suorituskykyä.

**ÄLÄ ANNA** alaikäisten käyttää tätä konetta.

**ÄLÄ** laminoi teräviä tai metallisia esineitä (kuten niittejä ja paperiliittimiä).

**ÄLÄ** laminoi lämmölle herkkiä dokumentteja (kuten pääsilypuja ja ultraäänikuvia) kuumalaminointiasetuksilla.

**ÄLÄ** laminoi tyhjää taskua.

## OMINAISUUKSIA & VINKKEJÄ



### AutoSense

Ainutlaatuinen järjestelmä havaitsee automaattisestiussin paksuuden ja säätää itse sopivat laminointiasetukset.



### Suunnanvaihtotoiminto (Reverse)

Poista laminointitasku käytön aikana pitämällä suunnanvaihtopainiketta painettuna, kunnes tasku on poistunut laitteesta.



### Lepotilatoiminto

Jos laitetta ei käytetä 30 minuuttiin, lepotilatoiminto siirtää laitteen valmiustilaan. Laitetta voi käyttää painamalla ohjauspaneelin virtapainiketta.



### HeatGuard-teknologia

Pitää laminaattorin pinnan lämpötilan kosketusrajoissa.



### Automaattiasetus(Kuuma)/Kylmä

Automaattiasetus(kuuma)/kylmäpainiketta käytetään vuorottelemiseksi edestakaisin kuuma- ja kylmälaminoinnin välillä.

- Parhaaseen tulokseen päästään käyttämällä Fellowes® -taskuja: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 – kylmätasku).
- Tämä laite ei tarvitse kelkkaa laminointia varten. Siinä on kelkaton mekanismi.
- Aseta laminoitava kohde aina sopivan kokoiseen taskuun.
- Tee aina koelaminointi samankokoisella ja -paksuisella kohteella ennen lopullista prosessia.
- Valmistele tasku ja kohde laminointia varten. Aseta kohde taskun keskelle siten, että se koskettaa suljettua etureunaa. Varmista, että tasku ei ole kohteelle liian suuri.
- Leikkaa ylimääräinen materiaali kohteen ympäriltä tarvittaessa laminoinnin ja jäädytyksen jälkeen.

## ENNEN LAMINOINTIA

1. Varmista, että laite on vakaalla alustalla.
2. Varmista, että laitteen takana on riittävästi tyhjää tilaa (vähintään 50 cm), jotta kohteet pääsevät siirtymään vapaasti laitteen läpi.
3. Kytke laite helposti saatavilla olevaan verkkovirtapistorasiaan. Kytke verkkovirta.
4. Asenna poistolevy koneen takaosaan.

## LAMINOINTIVAIHEET

5. Kytke virta (virtakytkin sijaitsee laitteen takana oikealla puolella).
6. Valmiustilan painike syttyy palamaan hehkuen pehmeän sinisenä.
7. Paina valmiustilan painiketta ohjauspaneelilla. Automaattiasetusnäytön ja syöttöaukon valot välkkyvät. Automaattiasetusnäyttö palaa tasaisesti ja, kun laminaattori on valmis, kuuluu äänimerkki.
8. Kone lämpenee automaattisesti kuumatasku(automaatti) asetukseen. Huomautus: Laminaattorissa on AutoSense-ominaisuus, joka tunnistaa laminaattoriin asetetun taskun paksuuden automaattisesti. Laminaattori säätää kuumataskut automaattisesti 75 mikrosta 175 mikroon.
9. Kuumalaminointia varten paina automaattiasetus(kuuma)/kylmäpainiketta. Kylmänäytön ja syöttöaukon valot välkkyvät. Kun laminaattori on valmis kylmälaminointiin, kylmänäyttö muuttuu kiinteäksi ja laite antaa äänimerkin. Huomautus: kun haluat käyttää kylmälaminointiasetusta kuumalaminoinnin jälkeen, laminaattorin on ehkä annettava jäähtyä 30–60 minuuttia.
10. Kytkeytymiseksi takaisin kuumataskulaminointiin kylmälaminoinnin jälkeen paina automaattiasetus(kuuma)/kylmäpainiketta.
11. Aseta tasku suljettu sivu edellä taskun / dokumentin syöttöön. Pidä tasku suorassa ja keskellä dokumentin syöttöä, ei vinossa. Käytä syöttömerkintöjä ohjausapuna.
12. Poistuessaan laminoitu tasku on kuuma ja pehmeä. Poista tasku välittömästi. Aseta tasku tasaiselle alustalle jäähtymään. Tämä estää kiinnijoutumisen.



## VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Sininen virran merkkivalo ei pala	Laitteen virtaa ei ole kytketty	Kytke laitteeseen virta sen oikealta puolelta ja seinäpistorasiasta Paina valmiustilapainiketta
Tasku ei sulje kohdetta kokonaan	Kohde voi olla liian paksu laminoitavaksi	Asiakirjojen enimmäispaksuus on 0,7 mm. Vie laminaattorin läpi toisen kerran.
Tasku jää laitteeseen	Tasku on juuttunut kiinni	Paina suunnanvaihtopainiketta ja vedä tasku ulos käsin
	Tasku asetettiin laitteeseen avoin pää edellä	
	Taskua ei keskitetty syötettäessä	
	Tasku ei ollut suorassa syötettäessä	
	Käytettiin tyhjää taskua	
Telat ovat vioittuneet tai niissä on liimaa		
Tasku on vahingoittunut laminoinnin jälkeen	Telat ovat vioittuneet tai niissä on liimaa	Testaa ja puhdista telat viemällä puhdistusarkkeja laitteen läpi

## TARVITSETKO APUA?

Ammattilaisemme voivat auttaa ongelmien ratkaisussa.

Asiakaspalvelu... **[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Soita aina Fellowesille ennen kuin otat yhteyden jälleenmyyjäsi. Katso yhteystiedot takakannesta.

Rekisteröimällä laitteesi osoitteessa [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) saat päivityksiä ja lisätietoja.

## VARASTOINTI JA PUHDISTUS

Irrota laite seinäpistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä. Laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai syttyviä materiaaleja laitteen puhdistamiseen. Puhdistusarkkeja voidaan ostaa laitteessa käytettäväksi.

Puhdista jäämät teloista ajamalla arkit laitteen läpi sen ollessa lämmin. Parhaisiin tuloksiin päästään, kun puhdistusarkkeja käytetään säännöllisesti. (Puhdistusarkkien tilauskoodi: 5320604)

## TUOTEREKISTERÖINTI / MAAILMANLAAJUINEN TAKUU

Kiitos Fellowes-tuotteen ostamisesta. Rekisteröi tuote osoitteessa [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register). Tällöin saat myös tuoteuutisia, palautteita ja tarjouksia. Tuotteen tiedot on luetteloitu laitteen taka- tai alapuolella olevassa merkinnässä. Fellowes takaa, että laminaattorin kaikkien osien materiaalit ja työn laatu ovat virheettömiä 2 vuotta alkuperäisestä ostopäivämäärästä. Jos jossakin osassa havaitaan vikaa takuukauden aikana, viallinen osa korvataan ainoastaan joko korjaamalla tai vaihtamalla se Fellowesin harkinnan mukaan ja kustannuksella. Tämä takuu ei kata tapauksia, joissa laitetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai huollettu valtuuttamattomasti. Kaikki hiljaiset takuut, mukaan lukien takuut kaupallisesti hyväksyttävästä laadusta tai soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen, on täten rajattu kestoltaan yllä mainitun ja asiaankuuluvan takuukauden mukaisesti. Fellowes ei ota missään tapauksessa vastuuta tästä tuotteesta johtuvista vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle tiettyä laillisia oikeuksia. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka poikkeavat tästä takuusta. Tämän takuun kesto, ehdot ja edellytykset ovat voimassa maailmanlaajuisesti, pois lukien paikallisten lakien vaatimat rajoitukset, estot ja edellytykset. Jos haluat lisätietoja tai haluat käyttää tämän takuun alaisia palveluja, ota yhteys Fellowesin tai jälleenmyyjään.

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-bryter	<b>E</b>	Bærehåndtak
<b>B</b>	Vente/På-knapp	<b>F</b>	Innleggsport for pose/dokument
<b>C</b>	Auto/Cold-knapp (automatisk/kald)	<b>G</b>	Utgang for pose/dokument
<b>D</b>	Reversknapp	<b>H</b>	Utgangsskuff

## KAPASITET

### Kapasitet

Inngangsbredde	A3 / 318 mm
Posetykkelse (min.)	75 mikroner (per side)
Posetykkelse (maks.)	175 mikroner (per side)
Estimert oppvarmingstid	1 minutt
Avkjølingstid	30–60 minutter
Lamineringshastighet	opptil 65 cm/min
Antall ruller	4
Klarsignal	Lys & lyd
Manuell reversfunksjon	Ja
Klar bane-/antiblokkeringsmotor	Ja
LED-panel	Ja
Sparemodus	Ja (30 min)
Fotokapabel	Ja
Bærer-fri	Ja
Utgangsskuff	Ja

### Tekniske data

Spenning	220–240 V vekselstrøm
Frekvens	50/60 Hz
Wattforbruk	1000 watt
Ampere	4,5 ampere
Dimensjoner (HxBxD)	112 mm x 169 mm x 510 mm
Nettvekt	6,3 kg
Maks. dokumenttykkelse	0,7 mm



## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER – TA VARE PÅ DISSE FOR FREMTIDIG BRUK

- Maskinen er kun beregnet på innendørs bruk. Koble maskinen til en lett tilgjengelig stikkontakt.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke bruke maskinen nær vann. Ikke søl vann på maskinen, ledningen eller veggkontakten.

**HUSK** å forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.

**HUSK** å teste biter av laminatark og stille inn maskinen før endelig laminering.

**HUSK** å fjerne stifter og andre metallartikler før laminering.

**HUSK** å holde maskinen unna varme- og vannkilder.

**HUSK** å slå av maskinen etter hver bruk.

**HUSK** å koble fra maskinen når den ikke skal brukes på en stund.

**HUSK** å bruke poser som er lagd for de gjeldende innstillingene.

**HUSK** å holde kjøledyr unna maskinen når den er i bruk.

**IKKE** la strømkabelen komme i kontakt med varme overflater.

**IKKE** la strømkabelen henge fra skap eller hyller.

**IKKE** bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.

**IKKE** forsøk å åpne maskinen eller reparere den.

**IKKE** overskrid maskinens oppgitte kapasitet.

**IKKE** la mindreårige bruke denne maskinen.

**IKKE** laminere skarpe gjenstander eller metallgjenstander (f.eks.: stifter, binders).

**IKKE** laminere varmesensitive dokumenter (f.eks.: billetter, ultralydbilder osv.) på varme innstillinger.

**IKKE** laminere tomme poser.

## EGENSKAPER OG TIPS



### AutoSense

Unikt system som oppdager posetykkelse og selvjusterer for optimal lamineringsinnstilling.



### Reversfunksjon

For å støte ut lamineringsposen under bruk, trykk og hold ned reversknappen til posen har kommet ut av maskinen.



### Sparemodus-funksjon

Hvis maskinen ikke er aktiv på 30 minutter, vil Sparemodus-funksjonen sette maskinen i ventemodus. For å bruke maskinen, trykk på På-knappen på kontrollpanelet.



### HeatGuard-teknologi

Holder lamineringsmaskinens overflate på en

temperatur som gjør at den er komfortabel å berøre.



### Auto (varm)/Cold-knapp (automatisk/kald)

Auto (varm)/cold-knappen brukes for å veksle mellom varm og kald laminering.

- For best resultat, bruk Fellowes® poser: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 – kald innstilling).
- Denne maskinen trenger ikke en bærer for å laminere. Det er en bærer-fri mekanisme.
- Legg alltid elementet som skal lamineres i en pose av riktig størrelse.
- Test alltid laminering med noe i lignende størrelse og tykkelse før endelig laminering.
- Klargjør pose og element for laminering. Plasser elementet sentrert i posen og i berøring med den førende forseglede kanten. Forsikre at posen ikke er for stor for elementet.
- Om nødvendig, kutt av overskytende materiale rundt elementet etter laminering og avkjøling.

## FØR LAMINERING

1. Påse at maskinen står på et stabilt underlag.
2. Kontroller at det er nok åpen plass (minst 50 cm) bak maskinen, slik at elementene kan passere fritt gjennom.
3. Koble maskinen til en lett tilgjengelig kontakt. Slå på hovedbryteren.
4. Koble utgangsskuffen til bak på maskinen.

## TRINN FOR LAMINERING

5. Slå på maskinen (bryter på høyre side bak).
6. Venteknappen vil slås på med et mykt, blått lys.
7. Trykk på Vente-knappen på kontrollpanelet. Auto-displayet og lysene for innleggsskuffen vil blinke. Auto-displayet vil lyse uavbrutt og du hører en lyd når lamineringsmaskinen er klar til bruk.
8. Maskinen vil automatisk varmes opp til (automatisk) innstilling for varm pose. Merk: Lamineringsmaskinen har funksjonen AutoSense som automatisk oppdager posetykkelsen som du setter inn i lamineringsmaskinen. Lamineringsmaskinen justeres automatisk for varme poser fra 75 til 175 mikroner.
9. For kaldlaminering, trykk på Auto (varm)/cold-knappen. Cold-displayet og lysene for innleggsskuffen vil blinke. Cold-displayet vil lyse uavbrutt og du hører en lyd når lamineringsmaskinen er klar til kaldlaminering.
10. Merk: For å bruke kald innstilling etter varmlaminering, må du kanskje vente i 30 - 60 minutter til lamineringsmaskinen har kjølt seg ned.
10. For å gå tilbake til laminering med varm pose etter kaldlaminering, trykk på Auto (varm)/cold-knappen.
11. Plasser posen, forseglet kant først, i pose-/dokumentinngangen. Hold posen rett og sentrert i dokumentinngangen, ikke i vinkel. Følg innleggsmarkeringene.
12. Når den kommer ut, er den laminerte posen varm og myk. Fjern posen umiddelbart. Plasser posen på et flatt underlag for avkjøling. Dette forhindrer eventuell blokkering.

## FEILRETTING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen lysende, blå Strøm på-LED	Maskinen er ikke slått på	Slå på maskinen på høyre side og koble den til veggkontakten. Trykk på På/Venteknappen
Posen forseglar ikke elementet helt	Elementet kan være for tykt for å laminere	Maks. dokumenttykkelse er 0,7 mm. Kjør en gang til gjennom lamineringsmaskinen.
Posen "forsvinner" i maskinen	Posen blokkerer maskinen	Bruk reversknappen og dra posen ut for hånd
	Posen ble lagt inn med den åpne enden først	
	Posen var ikke sentrert ved innlegg	
	Posen var ikke rett ved innlegg	
	En tom pose ble brukt	
Rullene er skadet, eller det er klister på rullene		
Posen er skadet etter laminering	Rullene er skadet, eller det er klister på rullene	Send gjennom renseark for å teste og rense rullene

## TRENGER DU HJELP?

La våre eksperter hjelpe deg med å finne en løsning.

Kundeservice: **[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Ta alltid kontakt med Fellowes før du kontakter kjøpsstedet. Se baksideomslaget for kontaktopplysninger.

Du bør vurdere å registrere maskinen din på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for å motta oppdateringer og tilleggsinformasjon.

## OPPBEVARING OG RENGJØRING

Koble fra kontakten til maskinen. Sørg for at maskinen avkjøles. Utsiden av maskinen kan rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller brennbare materialer til å polere maskinen. Renseark kan kjøpes for bruk på maskinen. Når maskinen er varm: Kjør arkene gjennom maskinen for å fjerne eventuelle rester fra rullene. For optimal ytelse er det anbefalt at renseark brukes jevnlig i maskinen. (Bestillingskode for renseark: nr. 5320604).

## PRODUKTREGISTRERING / VERDENSOMSPENNENDE GARANTI

Takk for at du kjøpte et Fellowes-produkt. Besøk oss på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for å registrere produktet ditt og slik at du kan få tilgang til informasjon om nyheter, spesielle tilbud og tilbakemeldinger. Detaljer om produktet finner du på produktplaten på baksiden eller undersiden av maskinen. Fellowes garanterer at alle deler i lamineringsmaskinen er frie for feil både når det gjelder materiale og produksjon i to år fra dato for første gangs kjøp. Hvis noen del viser seg å være defekt under garantiperioden, vil ditt botemiddel være reparasjon eller utskifting av den defekte delen, dekket av Fellowes. Denne garantien gjelder ikke dersom utstyret er misbrukt, vandalisert eller reparert av uautorisert personell. Enhver implisert garanti, innbefattet omsettelighet eller egnethet for et spesielt formål, er herved begrenset til varigheten av perioden nevnt over. Fellowes skal ikke i noe tilfelle gjøres ansvarlig for skader som følger av bruk av dette produktet. Denne garantien gir deg et sett lovmessige rettigheter. Du kan ha andre rettigheter som er fravikende fra denne garantien. Varigheten, betingelsene og forholdene som gjelder for denne garantien gjelder over hele verden, med unntak hvor ulike begrensninger, restriksjoner eller forhold er regulert av lokal lovgivning. For mer informasjon eller for å få service under denne garantien, kontakt Fellowes eller din forhandler.

## ELEMENTY STEROWANIA LAMINATORA

<b>A</b>	Przycisk włącz/wyłącz	<b>F</b>	Szczelina do wprowadzania dokumentu do laminacji
<b>B</b>	Przycisk trybu czuwania / zasilania	<b>G</b>	Wyjście zalaminowanego dokumentu
<b>C</b>	Przycisk autoregulacji/na zimno	<b>H</b>	Tacka wyjściowa
<b>D</b>	Przycisk cofania		
<b>E</b>	Uchwyty		

## SPECYFIKACJE

### Charakterystyka robocza

Szerokość wejścia	A3 / 318 mm
Grubość folii (min.)	75 µm (każda strona)
Grubość folii (maks.)	175 µm (każda strona)
Przybliżony czas nagrzewania	1 minuta
Czas chłodzenia	30-60 minut
Szybkość laminacji	do 65cm/min.
Liczba wałków	4
Wskaźnik gotowości	Świetlny & dźwiękowy
Funkcja cofania ręcznego	Tak
Technologia Clear Path/ system antyzacięciowy	Tak
Interfejs LED	Tak
Tryb uśpienia	Tak (30 min.)
Laminacja zdjęć	Tak
Laminacja bez	

kieszoni ochronnej	Tak
Tacka wyjściowa	Tak

### Dane Techniczne

Napięcie	220-240 V prąd zmienny
Częstotliwość napięcia	50/60Hz
Moc znamionowa	1000 W
Natężenie prądu	4,5 A
Wymiary (Wys.xSzer.xGł.)	112 x 169 x 510 mm
Waga netto	6,3 kg
Maksymalna grubość dokumentu	0,7 mm



### WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ DO PÓZNIJSZEGO UŻYTKU

- Urządzenie do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Podłączyć urządzenie do gniazdka z łatwym dostępem.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy stosować urządzenia w pobliżu wody, rozlewać wody na obudowę urządzenia, przewód zasilający ani gniazdko elektryczne.

**NALEŻY** ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

**NALEŻY** przeprowadzić laminację próbną i ustawić parametry urządzenia przed jego użyciem.

**NALEŻY** usunąć zszywki i inne metalowe przedmioty przed rozpoczęciem laminacji.

**NALEŻY** umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.

**NALEŻY** wyłączyć urządzenie po każdym użyciu.

**NALEŻY** odłączyć wtyczkę, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

**NALEŻY** dostosować ustawienia do używanej folii laminacyjnej.

**NALEŻY** trzymać zwierzęta z dala od urządzenia będącego w użytku.

**NIE** pozostawiać przewodu zasilającego w styczności z gorącymi powierzchniami.

**NIE** pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z szafek lub półek.

**NIE** używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

**NIE** otwierać urządzenia ani nie podejmować prób jego naprawy.

**NIE** przekraczać określonej w specyfikacji wydajności urządzenia.

**NIE** pozwalać nieletnim na samodzielną obsługę urządzenia.

**NIE** laminować przedmiotów ostrych lub metalowych (np. zszywki, spinacze biurowe).

**NIE** laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na wysokie temperatury (np. bilety, zdjęcia USG itp.).

**NIE** laminować pustych koszułek do laminacji.

## FUNKCJE I PORADY



System wykrywania grubości folii i samoregulacji laminatora do optymalnych ustawień laminacji.



### Funkcja cofania

Aby wycofać dokument podczas laminacji, naciśnij i przytrzymaj przycisk cofania, dopóki dokument nie zostanie wysunięty z urządzenia.



### Tryb uśpienia

Jeżeli urządzenie nie było używane przez 30 minut, funkcja uśpienia uruchomi tryb czuwania. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk zasilania znajdujący się w panelu kontrolnym.



### Ochrona HeatGuard

Utrzymuje powierzchnię laminatora bezpieczną w dotyku.



### Przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno

Przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno służy do przełączania pomiędzy laminowaniem na gorąco oraz na zimno.

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy stosować artykuły marki Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 do laminacji na zimno).
- Ten model laminatora nie wymaga używania kieszeni ochronnej. Jest to urządzenie laminujące bez kieszeni ochronnej.
- Dokument należy zawsze umieszczać w folii do laminacji odpowiedniego rozmiaru.
- Przed laminacją właściwą należy zawsze wykonać laminację próbną o podobnym rozmiarze i grubości.
- Przygotować folię i dokument do laminacji. Umieść dokument w folii tak, aby był wyśrodkowany i stykał się z wodzącą krawędzią zgrzaną. Upewnij się, że folia do laminacji nie jest za duża dla laminowanego dokumentu.
- W razie potrzeby, po zalaminowaniu i ostygnięciu można przyciąć nadmiar materiału wokół dokumentu.

## PRZED LAMINACJĄ

1. Należy ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.
2. Należy sprawdzić, czy za urządzeniem znajduje się dostateczna wolna przestrzeń (minimum 50 cm), aby umożliwić swobodne wysuwanie laminowanych dokumentów.
3. Podłącz urządzenie do gniazdka z łatwym dostępem. Należy włączyć zasilanie sieciowe.
4. Zamocować taśkę wyjściową z tyłu urządzenia.

## LAMINACJA

5. Włączyć zasilanie (włącznik znajduje się z tyłu, po prawej stronie urządzenia).
6. Przycisk trybu czuwania zostanie podświetlony na niebiesko.
7. Naciśnąć przycisk trybu czuwania na panelu sterowania. Przycisk autoregulacji i oświetlenie tacy podającej zaczną migać. Przycisk autoregulacji zacznie palić się światłem ciągłym, a sygnał akustyczny poinformuje, że laminator jest gotowy do pracy.
8. Urządzenie automatycznie nagrzej się do ustawień (automatycznej) laminacji na gorąco. Uwaga: Laminator, dzięki funkcji AutoSense, automatycznie wykryje grubość wprowadzanej folii. Laminator automatycznie dostosuje się do laminacji na gorąco od 75 do 175 mikronów.
9. Do laminacji na zimno należy nacisnąć przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno. Przycisk laminacji na zimno i oświetlenie tacy podającej zaczną migać. Przycisk laminacji na zimno zacznie palić się światłem ciągłym, a sygnał akustyczny poinformuje, że laminator jest gotowy do laminacji na zimno. Uwaga: Aby laminować na zimno po laminacji na gorąco konieczne może być odczekanie 30 - 60 minut, aż laminator ostygnie.
10. Aby powrócić do laminacji na gorąco po laminacji na zimno, należy przycisnąć przycisk autoregulacji (na gorąco)/na zimno.
11. Zaczynając od zgrzanej krawędzi, wprowadź folię z dokumentem do szczeliny urządzenia. Folia powinna być ustawiona prosto i wyśrodkowana w obrębie szczeliny (nie pod kątem). Wykorzystaj znaczniki wprowadzania jako punkty orientacyjne.
12. Po wysunięciu zalaminowany dokument jest gorący i miękki. Natychmiast wyjąć folię. Umieścić folię na płaskiej powierzchni do wystygnięcia. Pozwoli to zapobiec zakleszczeniu się dokumentu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie pali się niebieska kontrolka LED zasilania	Urządzenie nie jest włączone	Podłączyć urządzenie do źródła zasilania i włączyć przycisk zasilania po prawej stronie urządzenia. Naciśnąć przycisk trybu czuwania
Folia nie laminuje całkowicie dokumentu	Dokument może mieć zbyt dużą grubość, aby go zalaminować	Maksymalna grubość dokumentu to 0,7 mm. Przepuścić jeszcze raz przez laminator.
Folia została w urządzeniu	Zacięcie folii	Przycisnąć przycisk cofania i wyciągnąć laminowany dokument ręcznie
	Folia została wsunięta najpierw krawędzią otwartą	
	Folia nie została wyśrodkowana na wejściu	
	Folia nie była umieszczona prosto na wejściu	
	Wprowadzono pustą folię do laminacji	
	Wałki są uszkodzone lub znajduje się na nich klej	
Folia została uszkodzona podczas laminacji	Wałki są uszkodzone lub znajduje się na nich klej	Wprowadzić arkusz czyszczący, aby przetestować i oczyścić wałki

## POTRZEBNA POMOC?

Nasi eksperci z przyjemnością zaoferują pomoc w rozwiązaniu ewentualnych problemów.

Dział Obsługi Klienta: **www.fellowes.com**

Przed skontaktowaniem się z punktem zakupu urządzenia, prosimy o kontakt telefoniczny z firmą Fellowes. Dane kontaktowe znajdują się na zewnętrznej okładce.

Zalecamy rejestrację urządzenia na stronie [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), aby otrzymywać dodatkowe informacje i aktualizacje.

## PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia można czyścić zwilżoną ściereczką. Do polerowania urządzenia nie wolno używać rozpuszczalników ani materiałów łatwopalnych. Do czyszczenia urządzenia można zakupić arkusze czyszczące. Arkusze należy przepuścić przez rozgrzane urządzenie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wałków. W celu uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się regularne stosowanie arkuszy czyszczących. (Kod do zamawiania arkuszy czyszczących #5320604).

## REJESTRACJA PRODUKTU / GWARANCJA GLOBALNA

Dziękujemy za zakupienie produktu marki Fellowes. Prosimy odwiedzić stronę internetową [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), aby zarejestrować nabyty produkt i korzystać z powiadomień o nowych produktach, informacji zwrotnych i ofert. Szczegóły dotyczące produktu są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu lub pod spodem urządzenia. Firma Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora będą wolne od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty zakupu przez pierwotnego klienta. Jeśli w okresie gwarancji zostanie stwierdzone, że jakiegokolwiek część jest wadliwa, wyłącznym zadośćuczynieniem będzie naprawa lub wymiana wadliwej części, wedle wyboru i na koszt firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzenia wynikającego z nieprawidłowego wykorzystania, niepoprawnej obsługi lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie gwarancje dorozumiane, w tym przydatności handlowej lub możliwości zastosowania w określonym celu, zostają niniejszym ograniczone czasowo do właściwego okresu gwarancji określonego powyżej. W żadnym wypadku firma Fellowes nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wtórne, które można by przypisać temu produktowi. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, które różnią się od postanowień niniejszej gwarancji. Czas trwania, warunki i zasady niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem gdy inne ograniczenia, restrykcje lub warunki zgodnie z lokalnie obowiązującym prawem. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji lub usług wynikających z niniejszej gwarancji należy skontaktować się z firmą Fellowes lub lokalnym dystrybutorem.

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Выключатель	<b>E</b>	Ручки для транспортировки
<b>B</b>	Кнопка питания / спящего режима	<b>F</b>	Отверстие для подачи пакета/ документа
<b>C</b>	Кнопка «Авто/холодное»	<b>G</b>	Отверстие выхода пакета/документа
<b>D</b>	Кнопка обратного хода	<b>H</b>	Выходной лоток

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### Рабочие характеристики

Входная ширина	A3 / 318 мм
Толщина пакета (мин.)	75 микрон (сторона)
Толщина пакета (макс.)	175 микрон (сторона)
Расчетное время разогрева	1 минута
Время охлаждения	30 – 60 минут
Скорость ламинирования	доб5см/мин
Количество валиков	4
Индикация готовности	Световой и звуковой сигнал

Функция ручного обратного хода	Да
Функция предотвращения замятия и очистки тракта	Да
Светодиодный интерфейс	Есть
Спящий режим	Есть (30 мин.)
Возможность ламинирования фотографий	Есть

Свободное перемещение	Есть
Выходной лоток	Есть
<b>Технические данные</b>	
Напряжение	220 - 240 В пер. тока
Частота	50/60 Гц
Мощность	1000 Вт
Сила тока	4,5 А
Размеры (В x Ш x Г)	112 мм x 169 мм x 510мм
Масса нетто	6,3 кг
Макс. толщина документа	0,7 мм



## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ

- Устройство предназначено только для эксплуатации в помещениях. Включите устройство в легкодоступную розетку.
- Во избежание поражения электрическим током не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды, а также избегайте попадания воды на устройство, шнур питания и в настенную розетку.
- УСТАНОВИТЕ** устройство на устойчивой поверхности.
- ПРОВЕРЯЙТЕ** качество ламинирования на черновых листах, настраивайте устройство перед последним (чистовым) этапом ламинирования.
- УДАЛЯЙТЕ** скобы и другие металлические детали перед началом ламинирования.
- ХРАНИТЕ** устройство отдельно от источников тепла и влаги.
- ВЫКЛЮЧАЙТЕ** устройство после завершения работы.
- ОТКЛЮЧАЙТЕ** устройство от электросети во время длительного простоя.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пакеты, соответствующие установленным рабочим параметрам.
- ИСКЛЮЧИТЕ** присутствие домашних животных в непосредственной близости от работающего устройства.
- НЕ** допускайте контакта шнура питания с горячей поверхностью.
- НЕ** допускайте свисания шнура питания со шкафов и полок.
- НЕ** эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром питания.
- НЕ** пытайтесь самостоятельно вскрывать или ремонтировать устройство.
- НЕ** подвергайте устройство нагрузкам, превышающим характеристики, указанные в его спецификации.
- НЕ** позволяйте детям работать с устройством.
- НЕ** ламинируйте острые и металлические предметы (например, скобы, скрепки для бумаг).
- НЕ** ламинируйте документы, чувствительные к тепловому воздействию (например, билеты, рентгеновские снимки и т.д.) в режимах высокой рабочей температуры.
- НЕ** ламинируйте пустые пакеты.



## ФУНКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ



### Функция AutoSense

Уникальная система определяет толщину пакета и автоматически настраивает оптимальные параметры ламинирования.



### Функция обратного хода

Для извлечения ламинирующего пакета в ходе эксплуатации устройства нажмите и удерживайте кнопку обратного хода до полного выхода пакета из устройства.



### Функция «Спящий режим»

Если устройство неактивно 30 минут, функция спящего режима переведет устройство в режим ожидания. Для включения устройства нажмите кнопку включения на панели управления.



### Технология HeatGuard

Сохраняет поверхность ламинатора приятной на ощупь.



### Авто (горячее)/холодное

Кнопка «Авто (горячее)/холодное» используется для попеременного переключения между горячим и холодным ламинированием.

- Для получения оптимальных результатов ламинирования используйте фирменные пакеты Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175, Preserve 250 (Enhance 80 – холодное ламинирование).
- Данный тип устройства не предполагает использования несущего приспособления для ламинирования. Несущего приспособления для эксплуатации данного устройства не требуется.
- Всегда вставляйте ламинируемый предмет в пакет соответствующих размеров.
- Перед окончательным ламинированием всегда проверяйте работу устройства на черновых листах соответствующего размера и толщины.
- Приготовьте пакет и ламинируемый предмет. Поместите предмет в центре пакета так, чтобы обеспечить его контакт с направляющей уплотненной кромкой. Проверьте, чтобы пакет не был слишком большим для ламинируемого предмета.
- В случае необходимости, после ламинирования и охлаждения предмета обрежьте избыточный материал вокруг него.

## ПЕРЕД ЛАМИНИРОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.
2. Обеспечьте достаточное количество свободного пространства (минимум 50 см) за тыльной стороной устройства для беспрепятственного прохождения предметов через рабочую область.
3. Подключите устройство к доступной розетке. Включите питание.
4. Поместите выходной лоток на тыльную сторону устройства.

## ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЛАМИНИРОВАНИЯ

5. Включите питание (переключатель питания расположен на тыльной стороне устройства справа).
6. Кнопка «Режим ожидания» загорится мягким синим цветом.
7. Нажмите кнопку «Режим ожидания» на панели управления. Индикатор автоматического режима и индикатор входного лотка начнут мигать. Когда ламинатор будет готов к работе, индикатор автоматического режима начнет непрерывно светиться и раздастся звуковой сигнал.
8. Устройство автоматически прогревается в соответствии с настройкой горячего пакетного ламинирования (авто). Примечание. Ламинатор с функцией AutoSense автоматически распознает толщину помещаемого в него пакета. Ламинатор автоматически регулируется для горячего ламинирования пакетов толщиной от 75 микрон до 175 микрон.
9. Для холодного ламинирования нажмите кнопку «Авто (горячее)/холодное». Индикатор холодного ламинирования и индикаторы входного лотка начнут мигать. Когда ламинатор будет готов к холодному ламинированию, индикатор холодного режима начнет непрерывно светиться и раздастся звуковой сигнал. Примечание. Чтобы использовать холодное ламинирование после горячего, необходимо подождать 30–60 минут, пока ламинатор остывает.
10. Чтобы переключиться обратно на горячее пакетное ламинирование после холодного ламинирования, нажмите кнопку «Авто (горячее)/холодное».
11. Вставьте пакет уплотненной кромкой вперед в проем для ввода пакета/документа. Удерживайте пакет прямо и по центру щелевого отверстия (не под углом). Для ориентации используйте маркировку входа.
12. После выхода из рабочей области устройства пакет находится в нагретом и мягком состоянии. Немедленно извлеките пакет. Положите пакет на плоскую поверхность для охлаждения. Это поможет предотвратить заедание.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Не горит синим цветом индикатор питания	Устройство не включено	Проверьте подключение кабеля питания к розетке и разъему на правой стороне. Нажмите кнопку питания/режима ожидания
Пакет на ламинированном предмете не полностью герметичен	Возможно, предмет имеет слишком большую толщину	Толщина документа для ламинирования не должна превышать 0,7 мм. Пропустите документ через ламинатор еще раз.
Пакет застрял внутри устройства	Замятие пакета	Нажмите кнопку обратного хода и извлеките пакет вручную
	Пакет подавался открытым краем вперед	
	Пакет сместился от центра при подаче	
	Пакет подавался в нерасправленном виде	
	Использовался пустой пакет	
Пакет поврежден после ламинирования	Валики повреждены, либо на них есть клейкое вещество	Для очистки и проверки валиков выполните рабочий цикл устройства с листами для чистки

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ?

Наши квалифицированные специалисты готовы оказать вам помощь.

Служба поддержки клиентов... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Прежде чем обращаться по месту приобретения, позвоните представителю Fellowes; контактная информация указана на задней крышке устройства.

Чтобы получать новости и дополнительную информацию, зарегистрируйте свое устройство на странице [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register).

## ХРАНЕНИЕ & ЧИСТКА

Отключите устройство от настенной розетки питания. Дайте ему остыть. Для очистки наружных поверхностей можно использовать влажную ткань. Не используйте растворители и легковоспламеняющиеся вещества для полировки устройства. В продаже имеются специальные листы для очистки. Очистка валиков от остаточных элементов выполняется путем прогона очищающих листов через устройство, находящееся в прогретом состоянии. Для поддержания оптимального режима работы рекомендуется регулярно использовать листы для очистки. (Код заказа листов для очистки: #5320604).

## РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА / ГЛОБАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Fellowes. Посетите веб-сайт [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), зарегистрируйте приобретенное изделие и оставайтесь в курсе последних новостей, отзывов потребителей и предложений. Информация об изделии размещена на паспортной табличке, расположенной на задней панели либо в нижней части устройства. Компания Fellowes выступает гарантом качества материала и безукоризненной работы всех деталей ламинатора в течение 2 лет с даты непосредственного приобретения устройства. В случае выявления дефектных частей в течение гарантийного периода компания Fellowes по своему выбору и за свой счет устраняет дефект исключительно путем замены либо ремонта неисправной детали. Данная гарантия не распространяется на неисправности, являющиеся следствием нарушения правил эксплуатации станка, либо его несанкционированного ремонта. Гарантийные обязательства, касающиеся товарного состояния и эксплуатационной пригодности устройства, действуют в течение ограниченного периода времени, см. выше. Компания Fellowes не несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате эксплуатации данного станка. Настоящая гарантия предоставляет ее владельцу определенный перечень законных прав. Владелец гарантии может обладать другими законными правами, не имеющими отношения к содержанию данного гарантийного документа. Длительность и условия настоящей гарантии действуют во всех странах мира в рамках местного законодательства. Для получения подробной информации о порядке гарантийного обслуживания обратитесь к представителю компании Fellowes либо вашему региональному дилеру.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

A	Διακόπτης λειτουργίας (on/off)	E	Λαβές μεταφοράς
B	Κουμπί Αναμονής / Λειτουργίας	F	Υποδοχή εισαγωγής σάκου/εγγράφου
C	Κουμπί Auto/Ψυχρή	G	Εξόδος σάκου/εγγράφου
D	Κουμπί αναστροφής	H	Δίσκος εξόδου

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Απόδοση		φωτογραφιών	Ναι
Πλάτος εισόδου	A3 / 318 mm	Χωρίς φορέα	Ναι
Πάχος σάκου (ελάχ.)	75 micron (ανά πλευρά)	Δίσκος εξόδου	Ναι
Πάχος σάκου (μέγ.)	175 micron (ανά πλευρά)	Τεχνικά στοιχεία	
Χρόνος θέρμανσης κατ' εκτίμηση	1 λεπτό	Τάση	220-240 V AC
Χρόνος ψύξης	30-60 λεπτά	Συχνότητα	50/60Hz
Ταχύτητα πλαστικοποίησης	έως 65 cm/λεπτό	Amp	1000 Watt
Αριθμός κυλινδρών	4	Διαστάσεις (ΥxΠxB)	4,5 Amp
Ένδειξη ετοιμότητας μηχανήματος	Λυχνία & "μπιπ"	Καθαρό βάρος	112mm x 169mm x 510mm
Λειτουργία μη αυτόματης αντιστροφής	Ναι	Μέγιστο πάχος εγγράφου	6,3 Kg
Μοτέρ καθαρισμού διαδρομής/ αποτροπής εμπλοκών	Ναι		0,7 mm
Διεπαφή με λυχνία LED	Ναι		
Κατάσταση αναμονής	Ναι (30 λεπτά)		
Δυνατότητα λήψης			



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη παροχή.
- Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό και μη χύνετε νερό επάνω στη συσκευή, στο καλώδιο ρεύματος ή στην πρίζα.

NA διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.

NA εκτελείτε δοκιμές πλαστικοποίησης σε πρόχειρα φύλλα και να ρυθμίζετε το μηχάνημα πριν από τις τελικές πλαστικοποιήσεις.

NA αφαιρείτε τις βελόνες συρραφής και άλλα μεταλλικά πρόσθετα από το φύλλο πριν από την πλαστικοποίηση.

NA διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τις πηγές θερμότητας και το νερό.

NA θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.

NA αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

NA χρησιμοποιείτε σάκους που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τις κατάλληλες ρυθμίσεις.

NA διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τα κατοικίδια ζώα, ενόσω βρίσκεται σε χρήση.

NA ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

NA ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από ντουλάπια ή ράφια.

NA ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.

NA ΜΗΝ επιχειρείτε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε με άλλο τρόπο το μηχάνημα.

NA ΜΗΝ υπερβαίνετε τα αναγραφόμενα στοιχεία απόδοσης του μηχανήματος.

NA ΜΗΝ επιτρέπετε σε ανήλικους να χρησιμοποιούν το μηχάνημα αυτό.

NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ.: βελόνες συρραφής, συνδετήρες).

NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε έγγραφα ευαίσθητα στη θερμότητα (π.χ.: εισιτήρια, υπερηχογραφήματα κ.λπ.) στις ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.

NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε κενούς σάκους.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ



AutoSense

Μοναδικό σύστημα που ανιχνεύει το πάχος του σάκου και ρυθμίζει αυτόματα την καλύτερη ρύθμιση πλαστικοποίησης.



Λειτουργία 'Reverse' (Αντίστροφη λειτουργία)

Για την εξαγωγή του σάκου πλαστικοποίησης κατά τη διάρκεια της χρήσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αντίστροφης λειτουργίας, ωστόσο ο σάκος εξαχθεί από το μηχάνημα.



Λειτουργία 'Sleep Mode' (Κατάσταση αναμονής)

Εάν το μηχάνημα δεν ενεργοποιηθεί επί 30 λεπτά, η λειτουργία 'Sleep Mode' (Κατάσταση αναμονής) θα θέσει το μηχάνημα σε λειτουργία αναμονής. Για να λειτουργήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί 'Power-On' (Λειτουργίας) στον πίνακα ελέγχου.



Τεχνολογία HeatGuard

Διατηρεί την επιφάνεια της συσκευής πλαστικοποίησης

άνετη στο άγγιγμα.



Auto (Θερμή)/Κρύα

Το κουμπί Auto (Θερμή)/Κρύα χρησιμοποιείται για εναλλαγή μεταξύ της θερμής και της ψυχρής πλαστικοποίησης.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε σάκους μάρκας Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 - ψυχρή πλαστικοποίηση).
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση. Είναι ένας μηχανισμός χωρίς φορέα.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση.
- Να εκτελείτε πάντα δοκιμές πλαστικοποίησης με ένα αντικείμενο παρόμοιων διαστάσεων και πάχους πριν από την τελική διαδικασία.
- Προετοιμάστε το σάκο και το αντικείμενο για πλαστικοποίηση. Τοποθετήστε το αντικείμενο μέσα στο σάκο, έτσι ώστε να είναι κεντραρισμένο και να αγγίζει το εμπρός σφραγισμένο άκρο. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν είναι πολύ μεγάλος για το αντικείμενο.
- Εάν απαιτείται, να αποκόπτετε το πλεόνασμα υλικού γύρω από το αντικείμενο μετά από την πλαστικοποίηση και την ψύξη.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

1. Να διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος (τουλάχιστον 50 cm) πίσω από το μηχάνημα, προκειμένου να περνούν ελεύθερα τα αντικείμενα.
3. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα δικτύου. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.
4. Τοποθετήστε το δίσκο εξόδου στο πίσω μέρος του μηχανήματος.

## ΒΗΜΑΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

5. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία (ο διακόπτης βρίσκεται στην πίσω δεξιά πλευρά του μηχανήματος).
6. Το κουμπί αναμονής θα φωτιστεί με ένα απαλό μπλε χρώμα.
7. Επιλέξτε το κουμπί αναμονής στον πίνακα ελέγχου. Θα αναβοσβήσει η λυχνία λειτουργίας Auto και η λυχνία του δίσκου εισαγωγής. Η λυχνία λειτουργίας auto θα αρχίσει να ανάβει σταθερά και θα ακουστεί ένας ήχος «μπιπ», όταν η συσκευή πλαστικοποίησης θα είναι έτοιμη.
8. Το μηχάνημα θα προθερμανθεί αυτόματα στη ρύθμιση θερμής πλαστικοποίησης (auto). Σημείωση: η συσκευή πλαστικοποίησης διαθέτει τη λειτουργία AutoSense, η οποία αναγνωρίζει αυτόματα το πάχος του σάκου που τοποθετείτε στη συσκευή. Η συσκευή πλαστικοποίησης προσαρμόζεται αυτόματα για σάκους θερμής πλαστικοποίησης από 75 micron έως 175 micron.
9. Για ψυχρή πλαστικοποίηση, πατήστε το κουμπί Auto (θερμή)/ψυχρή. Θα αναβοσβήσει η λυχνία ψυχρής λειτουργίας και η λυχνία του δίσκου εισαγωγής. Όταν η συσκευή πλαστικοποίησης είναι έτοιμη για ψυχρή πλαστικοποίηση, θα ανάψει σταθερά η ένδειξη ψυχρής λειτουργίας και θα ακουστεί ένας ήχος «μπιπ». Σημείωση: για να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης μετά από θερμή πλαστικοποίηση, μπορεί να χρειαστεί να περιμένετε να ψυχθεί η συσκευή πλαστικοποίησης επί 30 – 60 λεπτά.
10. Για επιστροφή στη διαδικασία θερμής πλαστικοποίησης μετά από ψυχρή πλαστικοποίηση, πατήστε το κουμπί Auto (θερμή)/ψυχρή.
11. Τοποθετήστε το σάκο, με το σφραγισμένο άκρο εμπρός, στην είσοδο σάκου/εγγράφου. Διατηρήστε το σάκο ευθείασμένο και κεντραρισμένο στην είσοδο και όχι υπό γωνία. Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις εισαγωγής ως οδηγό.
12. Όταν εξέρχεται από το μηχάνημα, ο πλαστικοποιημένος σάκος είναι ζεστός και μαλακός. Αφαιρέστε αμέσως το σάκο. Τοποθετήστε τον σάκο σε μια επίπεδη επιφάνεια για να κρυώσει. Έτσι αποτρέπεται οποιαδήποτε εμπλοκή.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Λύση
Δεν ανάβει η κόκκινη λυχνία LED λειτουργίας	Το μηχανήμα δεν είναι ενεργοποιημένο	Ενεργοποιήστε το μηχανήμα στη δεξιά πλευρά και στην παροχή του τοίχου. Πατήστε το κουμπί αναμονής/λειτουργίας
Ο σάκος δεν σφραγίζει τελείως το αντικείμενο	Το αντικείμενο ίσως να έχει υπερβολικό πάχος για πλαστικοποίηση	Το μέγιστο πάχος εγγράφου είναι 0,7 mm. Περάστε το μέσα από τη συσκευή πλαστικοποίησης για δεύτερη φορά.
Ο σάκος χάθηκε μέσα στο μηχανήμα	Ο σάκος έχει εμπλακεί	Πατήστε το κουμπί αντίστροφης λειτουργίας και τραβήξτε το αντικείμενο έξω με το χέρι
	Ο σάκος τοποθετήθηκε με το ανοιχτό άκρο εμπρός	
	Ο σάκος δεν ήταν κεντραρισμένος κατά την εισαγωγή	
	Ο σάκος δεν ήταν ευθειασμένος κατά την εισαγωγή	
	Χρησιμοποιήθηκε κενός σάκος	
	Υπάρχει ζημιά στους κυλίνδρους ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	
Ο σάκος έχει υποστεί ζημιά μετά από την πλαστικοποίηση	Οι κύλινδροι είναι φθαρμένοι ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	Περάστε μερικά φύλλα καθαρισμού μέσα από το μηχανήμα, για να δοκιμάσετε και να καθαρίσετε τους κυλίνδρους

## ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ;

Αφήστε τους ειδικούς να σας βοηθήσουν να βρείτε μια λύση.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Να καλείτε πάντα την εταιρεία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το μηχανήμα. Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο για στοιχεία επικοινωνίας.

Καταχωρίστε το μηχανήμά σας στη διαδικτυακή διεύθυνση [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) για να λάβετε ενημερώσεις και πρόσθετες πληροφορίες.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Απενεργοποιήστε το μηχανήμα από την πρίζα του τοίχου. Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει. Το εξωτερικό του μηχανήματος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή εύφλεκτα υλικά για τη στίλβωση του μηχανήματος. Μπορείτε να αγοράσετε φύλλα καθαρισμού ή τον καθαρισμό του μηχανήματος. Όταν το μηχανήμα είναι θερμό, περάστε τα φύλλα μέσα από το μηχανήμα για να καθαρίσετε τυχόν κατάλοιπα από τους κυλίνδρους. Για τη βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιούνται τακτικά φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. (Κωδικός παραγγελίας φύλλου καθαρισμού: 5320604).

## ΕΓΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της εταιρείας Fellowes. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) για να κάνετε εγγραφή του προϊόντος σας και να επωφεληθείτε από ειδήσεις, σχόλια και προσφορές σχετικά με τα προϊόντα. Λεπτομέρειες σχετικά με τα προϊόντα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στο πίσω μέρος ή τη βάση του μηχανήματος. Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι όλα τα μέρη της συσκευής πλαστικοποίησης είναι ελεύθερα ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία επί 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή. Εάν οποιοδήποτε μέρος εντοπιστεί ότι είναι ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική αποζημίωση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού μέρους, κατά τη διακριτική ευχέρεια και με διαπάνες της Fellowes. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει στις περιπτώσεις κακής χρήσης, κακού χειρισμού ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Δια της παρούσης, οποιαδήποτε έμμεση εγγύηση, συμπεριλαμβανομένης εκείνης της εμπορευσιμότητας ή της καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται ως προς τη διάρκεια στην κατάλληλη περίοδο εγγύησης, όπως προσδιορίζεται παραπάνω. Η εταιρεία Fellowes δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη για τυχόν παρεπόμενες ζημιές, οι οποίες θα εκχωρηθούν στο προϊόν αυτό. Η εγγύηση αυτή σας εκχωρεί συγκεκριμένα έννομα δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε και άλλα έννομα δικαιώματα, διαφορετικά από τα προβλεπόμενα στην εγγύηση αυτήν. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις της παρούσας εγγύησης ισχύουν παγκοσμίως, με εξαίρεση όπου επιβάλλονται διαφορετικοί περιορισμοί, περιοριστικές διατάξεις ή προϋποθέσεις από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες λεπτομέρειες ή για τη λήψη υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, επικοινωνήστε με την εταιρεία Fellowes ή την τοπική αντιπροσωπία.

## LAMİNASYON MAKİNESİ KONTROLLERİ

<b>A</b>	Açma / kapama düğmesi	<b>E</b>	Taşıma kolları
<b>B</b>	Bekletme / Güç açma düğmesi	<b>F</b>	Kaplama / doküman girişi yuvası
<b>C</b>	Otomatik/Soğuk düğmesi	<b>G</b>	Kaplama / doküman çıkışı
<b>D</b>	Ters işlem düğmesi	<b>H</b>	Çıkış tepsisi

## ÖZELLİKLER

<b>Performans</b>		Çıkış tepsisi	Evet
Giriş genişliği	A3 / 318mm	<b>Teknik Veriler</b>	
Kaplama kalınlığı (min.)	75 mikron (taraf başına)	Voltaaj	220-240V AC
Kaplama kalınlığı (maks.)	175 mikron (taraf başına)	Frekans	50/60Hz
Tahmini ısınma süresi	1 dakika	Watt Gücü	1000 Watt
Soğuma süresi	30-60 dakika	Amper	4,5 Amper
Laminasyon hızı	maks. 65cm/dak	Boyutlar (YxGxD)	112mm x 169mm x 510mm
Merdane adedi	4	Net ağırlık	6,3Kg
Hazır göstergesi	Işık & sesli ikaz	Maks. doküman kalınlığı	0,7mm
Manüel ters işlem fonksiyonu	Evet		
Tıkanmaz Girişli / Sıkışma önleyici motor	Evet		
LED arabirimi	Evet		
Uyku Modu	Evet (30 dk.)		
Fotoğraf işleme özelliği	Evet		
Taşıyıcısız işletim	Evet		



## ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ - GELECEKTE KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN

- Bu makine kapalı mekanlarda kullanım içindir. Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.

- Elektrik çarpmasını önlemek için - cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın, cihaza, elektrik kablosuna veya prize su dökmeyin. **HER ZAMAN** makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.

**HER ZAMAN** son laminasyon işleminden önce boş kağıtlarda laminasyon testi yapın ve makineyi ayarlayın.

**HER ZAMAN** laminasyon öncesinde zımba ve benzeri metal parçaları çıkartın.

**HER ZAMAN** makineyi su ve ısı kaynaklarından uzak tutun.

**HER ZAMAN** kullandıktan sonra makineyi kapatın.

**HER ZAMAN** uzun süre kullanmayacaksanız makinenin fişini prizden çekin.

**HER ZAMAN** uygun ayarlarda tasarlanmış kaplamalar kullanın.

**HER ZAMAN** kullanım sırasında evcil hayvanlardan uzak tutun.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu dolap ya da raf üzerine asılı bırakmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makineyi açmaya veya tamir etmeye çalışmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makinenin belirtilen performans değerlerini aşmayın.

Küçük çocukların makineyi kullanmasına izin VERMEYİN.

**HİÇBİR ZAMAN** keskin veya metal nesnelere kaplamayın (örn: zımba, ataç).

**HİÇBİR ZAMAN** ısıya karşı hassas dokümanları (örn: bilet, ultrason vb.) sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** boş kaplamaları lamine etmeyin.

## ÖZELLİKLER & İPUÇLARI



### Otomatik Algılama

Benzersiz sistem kaplama kalınlığını algılar ve kendini en iyi laminasyon ayarına getirir.



### 'Ters İşlem' fonksiyonu

Kullanım sırasında laminasyon kaplamasını çıkartmak için, kaplama makineden çıkartılana kadar ters işlev düğmesini basılı tutun.



### 'Uyku Modu' fonksiyonu

Makine 30 dakika boyunca kullanılmazsa, 'Uyku Modu' fonksiyonu makineyi bekleme moduna alır. Makineyi çalıştırmak için, kontrol paneli üzerindeki 'Güç Açma' düğmesine basın.



### HeatGuard Teknolojisi

Laminasyon cihazının yüzeyini rahat dokunulacak şekilde tutar.



### Otomatik (Sıcak)/Soğuk

Otomatik (sıcak)/soğuk düğmesi, sıcak ve soğuk laminasyon işlemi arasında karşılıklı geçiş sağlamak için kullanılır.

- EEn iyi sonuçları elde etmek için, Fellowes ® marka kaplamalar kullanın: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 - soğuk kaplama).
- Bu makine, laminasyon için bir taşıyıcıya ihtiyaç duymaz. Taşıyıcısız mekanizmaya sahiptir.
- Kaplanacak öğeyi her zaman uygun boyutta bir kaplama içine yerleştirin.
- Son işlemden önce her zaman benzer boyut ve kalınlıkta test laminasyonu yapın.
- Laminasyon kaplamasını ve öğeyi hazırlayın. Öğeyi, kaplamayı ortalayarak ve ön kapalı kenara dokunacak şekilde yerleştirin. Kaplamanın öğe için çok geniş olmadığından emin olun.
- Gerekirse, laminasyon ve soğuma işleminden önce öğenin çevresindeki malzeme fazlalığını kırın.

## LAMİNASYONDAN ÖNCE

1. Makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.
2. Öğelerin serbestçe geçebilmesi için makinenin arkasında yeterli boşluk mesafesi (min. 50 cm) olup olmadığını kontrol edin.
3. Makineyi kolaylıkla erişilebilen bir elektrik prizine takın. Ana güç kaynağını açın.
4. Çıkış Tepsisini makinenin arkasına takın.

## LAMİNASYON İŞLEMİ ADIMLARI

5. Güç düğmesine basın (makinenin sağ arka tarafında bulunmaktadır).
6. Bekleme düğmesi yumuşak bir mavi ışık vererek yanacaktır.
7. Kontrol panelindeki 'Bekleme' düğmesine basın. Otomatik ekranı ve giriş tepsisi ışıkları yanıp sönecektir. Laminasyon cihazı hazır olduğu zaman, otomatik ekranı sürekli yanacak ve bir ikaz sesi duyulacaktır.
8. Makine otomatik olarak sıcak kaplama (otomatik) ayarında hazırlanacaktır. Not: Laminasyon makinesinde Otomatik Algılama olup, laminasyon makinesine koyduğunuz kaplamanın kalınlığını otomatik olarak algılar. Laminasyon cihazı, 75 mikrondan 175 mikrona kadar olan sıcak kaplamalar için kendini otomatik olarak ayarlar.
9. Soğuk laminasyon için, Otomatik (sıcak)/soğuk düğmesine basın. Soğuk ekranı ve giriş tepsisi ışıkları yanıp sönecektir. Laminasyon cihazı soğuk laminasyona hazır olduktan sonra, soğuk ekranı sürekli yanacak ve bir ikaz sesi duyulacaktır. Not: sıcak laminasyon sonrası soğuk ayarını kullanmak için, laminasyon makinesinin 30 – 60 dakika soğumasını beklemeniz gerekebilir.
10. Soğuk laminasyon sonrası tekrar sıcak kaplama laminasyonuna dönmek için, Otomatik (sıcak)/soğuk düğmesine basın.
11. Kaplama / doküman girişine ilk önce kaplamayı, kapalı kenarı yerleştirin. Kaplamayı doküman girişine düz ve ortalanmış bir şekilde yerleştirin ve açılı tutulduğundan emin olun. Giriş işaretlerini kılavuz olarak kullanın.
12. Lamine edilen kaplama, sıcak ve yumuşak bir halde çıkar. Kaplamayı derhal alın. Kaplamayı soğuması için düz bir yüzeye bırakın. Bu sıkışma olmasının önlenmesine yardımcı olur.



## SORUN GİDERME

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
'mavi' Güç açma LED'i yanmıyor	Makine açılmamış	Makineyi sağ tarafından ve duvar prizinden açın. Güç bekleme düğmesine basın
Kaplama cismi tamamen kaplamıyor	Cisim laminasyon için çok kalın olabilir	Maksimum doküman kalınlığı 0,7 mm'dir. Laminasyon cihazından ikinci kez geçirin.
Kaplama makine içinde kayboldu	Kaplama sıkışmış	Ters işlem düğmesine basın ve kaplamayı elle dışarı çekin
	Kaplamanın makineye ilk olarak açık ucu sokulmuş	
	Kaplama giriş esnasında ortalanmadı	
	Kaplama giriş esnasında düz durmuyor	
	Boş kaplama kullanılmış	
Merdaneler hasarlı veya merdanelerin üzerinde yapıştırıcı var	Merdaneler hasarlı veya merdanelerin üzerinde yapıştırıcı var	Merdaneleri sınamak ve temizlemek için makineden temizleme sayfaları geçirin

## YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

Uzmanlarımız sizin için en uygun çözümü bulsun.

Müşteri Hizmetleri... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ürünü satın aldığımız yeri aramadan önce her zaman Fellowes'i arayın, iletişim bilgileri arka kapakta bulunmaktadır.

Güncellemeler ve ek bilgileri almak için makinenizi [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) adresinde kaydettirmeyi unutmayın.

## SAKLAMA VE TEMİZLİK

Makinenin elektrik kablosunu prizden çıkarın. Makineyi soğumaya bırakın. Makinenin dış yüzeyi, nemli bir bezle temizlenebilir. Makineyi parlatmak için çözücü veya yanıcı malzemeler kullanmayın. Makinede kullanım için temizlik kağıtları satın alınabilir. Makine sıcak durumdayken - kağıtları makineye yerleştirerek merdanelerdeki kalıntıları temizleyin. Optimum performans için, temizlik kağıtları kullanılarak makinenin düzenli aralıklarla temizlenmesi önerilir. (Temizleme kağıdı sipariş kodu 5320604).

## ÜRÜN KAYDI / TÜM DÜNYADA GEÇERLİ GARANTİ

Bu Fellowes ürünü satın aldığımız için teşekkür ederiz. Lütfen [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) adresini ziyaret ederek ürününüzü kaydedin ve ürün haberleri, geri bildirim ve tekliflerden yararlanın. Ürün ile ilgili ayrıntılı bilgileri, makinenin arka tarafında veya altında bulunan anma değerleri plakasında bulabilirsiniz. Fellowes, son tüketici tarafından satın alım tarihinden itibaren geçerli olmak üzere laminasyon makinesinin tüm parçaları için 2 yıllık malzeme ve işçilik garantisi sağlamaktadır. Garanti süresi boyunca herhangi bir arızalı parça bulunursa, tek ve yegane çözümünüz masrafları Fellowes tarafından karşılanmak üzere arızalı parçayı onarmak veya değiştirmektir. Arızanın hatalı kullanım, yanlış taşıma veya izinsiz onarımdan kaynaklandığı durumlarda, bu garanti geçerli değildir. Ticari olarak satılabilirlik ya da belli bir amaca uygunluk garantisi de dahil olmak üzere tüm dolaylı garantiler, yalnızca yukarıda belirtilen makul garanti süresi boyunca geçerlidir. Fellowes, hiçbir durumda bu üründen kaynaklanan dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar tanıır. Bu garantiden farklı başka yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi, şartlar ve hükümleri, yerel yasaların farklı sınırlamalar, kısıtlamalar veya koşullar gerektirdiği yerler dışında tüm dünya çapında geçerlidir. Daha ayrıntılı bilgi veya bu garanti kapsamında hizmet alabilmek için, lütfen Fellowes'a veya satıcınıza başvurun.



## OVLÁDACÍ PRVKY LAMINÁTORU

<b>A</b>	Vypínač	<b>F</b>	Otvor pro vkládání laminovacích kapes/dokumentů
<b>B</b>	Tlačítko Pohotovostní režim/zapnout	<b>G</b>	Výstup laminovacích kapes/dokumentů
<b>C</b>	Tlačítko Auto/Cold	<b>H</b>	Výstupní nosič
<b>D</b>	Tlačítko Zpět		
<b>E</b>	Úchyty na přenášení		

## VLASTNOSTI

<b>Výkon</b>		Laminování bez nosiče	Ano
Vstupní šířka	A3/318 mm	Výstupní nosič	Ano
Tloušťka laminovací kapsy (min.)	75 mikronů (jedna strana)	<b>Technické údaje</b>	
Tloušťka laminovací kapsy (max.)	175 mikronů (jedna strana)	Napětí	220-240 V stř.
Přibližná doba ohřevu	1 minuta	Frekvence	50/60Hz
Doba ochlazování	30-60 minut	Příkon	1000 W
Rychlost laminování	až 65cm/min	Proud	4.5 A
Počet válců	4	Rozměry (v x š x h)	112mm x 169mm x 510mm
Indikace připravenosti	Světelná a zvuková	Čistá hmotnost	6,3 kg
Ruční zpětný chod	Ano	Max. tloušťka dokumentu	0,7 mm
Technologie Clear Path/ochrana proti zablokování dokumentů	Ano		
Rozhraní LED	Ano		
Režim spánku	Ano (za 30 minut)		
Laminování fotografií	Ano		



### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- Příklad je určen pouze k používání ve vnitřním prostředí. Zapojte přístroj do snadno přístupné elektrické zásuvky.

- Příklad nepoužívejte v blízkosti vody, zabraňte políti přístroje, napájecího kabelu nebo zásuvky vodou, aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem.

**Zajistěte**, aby byl přístroj umístěn na stabilním povrchu.

**Před provedením konečné laminace** proveďte zkušební laminaci zbytkových listů a nastavte přístroj.

**Před laminováním** odstraňte svorky a jiné kovové předměty.

**Uchovávejte** přístroj mimo zdroje tepla a vody.

**Vypínejte** přístroj po každém použití.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, **odpojte** ho od sítě.

**Používejte** pouze laminovací kapsy určené pro příslušná nastavení.

**Při použití** dbejte na to, aby se k přístroji nepřibližovala domácí zvířata.

Napájecí kabel **by se neměl dostat to styku s** horkým povrchem.

Napájecí kabel **nesmí viset** ze skříněk nebo polic.

Příklad **nepoužívejte**, pokud je napájecí kabel poškozen.

Příklad **neotevírejte ani jinak neopravujte**.

**Nepřekračujte** uvedený výkon přístroje.

**Zabraňte** dětem v používání přístroje.

**Nepokoušejte se** laminovat ostré nebo kovové předměty (např. svorky, sponky na papír).

**Nepokoušejte se** laminovat dokumenty citlivé na teplo (např. vstupenky, ultrazvukové snímky apod.) při nastavení pro teplou laminaci.

**Nelaminujte** prázdné laminovací kapsy.

## VLASTNOSTI A TIPY



### AutoSense

Jedinečný systém zjišťuje tloušťku kapsy a automaticky upravuje nastavení laminace na optimální hodnoty.



### Zpětný chod

Chcete-li za provozu vysunout laminační kapsu z přístroje, stiskněte tlačítko zpětného chodu a držte ho, dokud se kapsa nevysune.



### Funkce „režim spánku“

Pokud přístroj není 30 minut aktivní, funkce „režim spánku“ ho uvede do pohotovostního režimu. Chcete-li přístroj aktivovat, stiskněte tlačítko „Zapnout“ na ovládacím panelu.



### Technologie HeatGuard

Povrch laminátoru je stále příjemný na dotyk.



### Auto (horká)/Cold

Pomocí tlačítka Auto (horká)/Cold lze přepínat mezi horkou a studenou laminací.

- Nejlepší výsledky dosáhnete s laminovacími kapsami značky Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175 (Enhance 80 – pro studené laminování).
- Tento přístroj při laminování nevyžaduje nosič. Jeho mechanismus pracuje bez nosiče.
- Předměty k laminování vždy vkládejte do kapsy odpovídající velikosti.
- Před konečným laminováním vždy proveďte zkušební laminování se stejnou velikostí a tloušťkou.
- Připravte kapsu a dokument k laminaci. Vložte dokument do středu laminovací kapsy tak, aby se dotýkal předního uzavřeného okraje. Ujistěte se, že laminovací kapsa není pro daný dokument příliš velká.
- Po laminaci a ochlazení v případě potřeby ořízněte přebytečný materiál kolem dokumentu.

## PŘED LAMINOVÁNÍM

1. Zajistěte, aby byl přístroj umístěn na stabilním povrchu.
2. Zkontrolujte, zda je za přístrojem dost volného místa (min. 50 cm) pro bezproblémový průchod materiálů.
3. Zapojte přístroj do snadno přístupné síťové zásuvky. Zapněte napájení.
4. Připojte výstupní nosič k zadní straně přístroje.

## POSTUP PŘI LAMINOVÁNÍ

5. Zapněte napájení (vypínačem na pravé zadní straně přístroje).
6. Tlačítko pohotovostního režimu Standby se rozsvítí modrým světlem malé intenzity.
7. Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu Standby na ovládacím panelu. Tlačítko Auto a kontrolky vstupního nosiče zablikají. Až bude laminátor připraven, rozsvítí se tlačítko Auto trvale a zazní pípnutí.
8. Přístroj se automaticky nahřeje podle (automatického) nastavení pro horkou laminaci. Poznámka: laminátor je vybaven funkcí AutoSense, která automaticky rozpozná tloušťku vložené laminovací kapsy. Laminátor se automaticky nastaví na tloušťku kapsy pro horkou laminaci 75 až 175 mikrometrů.
9. Pro nastavení studené laminace stiskněte tlačítko Auto (horká)/Cold. Tlačítko Cold a kontrolky vstupního nosiče zablikají. Až bude laminátor připraven na studenou laminaci, tlačítko Cold se rozsvítí trvale a zazní pípnutí. Poznámka: chcete-li použít nastavení pro studenou laminaci poté, co byla provedena horká laminace, měli byste počkat 30 až 60 minut, než laminátor vychladne.
10. Chcete-li po studené laminaci přejít zpět k horké laminaci, stiskněte tlačítko Auto (horká)/Cold.
11. Vložte kapsu do otvoru pro vkládání kapes/dokumentů zatavenou hranou napřed. Vkládejte kapsu rovně a do středu otvoru; nesmí být zasunuta šikmo. Řiďte se značkami pro vkládání dokumentů.
12. Laminační kapsa je po výstupu z přístroje horká a měkká. Okamžitě ji vyjměte. Položte ji na rovný povrch, aby vychladla. Tento krok pomůže předejít deformaci.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nesvítí modrý indikátor napájení	Přístroj není zapnutý	Zapněte přístroj na pravé straně a na nástěnné zásuvce. Stiskněte tlačítko napájení/pohotovostního režimu
Kapsa zcela neuzavírá dokument	Dokument je možná příliš silný pro laminaci	Maximální tloušťka dokumentu odpovídá hodnotě 0,7 mm. Druhý průchod přes laminátor.
Kapsa zůstala v přístroji	Kapsa je zablokovaná	Stiskněte tlačítko zpětného chodu a vytáhněte kapsu rukou
	Kapsa byla vložena otevřeným koncem napřed	
	Kapsa není vystředěna v zaváděcím otvoru	
	Kapsa není vyrovnána v zaváděcím otvoru	
	Byla použita prázdná kapsa	
	Poškozené válce nebo lepidlo na válcích	
Kapsa je po laminaci poškozená	Poškozené válce nebo lepidlo na válcích	Protáhněte strojem čisticí listy, aby se vyzkoušely a vyčistily válce

## POTŘEBUJETE POMOC?

Naši odborníci vám pomohou s řešením.

Služby zákazníkům... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Než se obrátíte na svého prodejce, vždy telefonicky kontaktujte společnost Fellowes; kontaktní údaje najdete na zadní straně obalu.

Zvažte registraci přístroje na stránce [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), abyste získali aktualizace a další informace.

## SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od nástěnné zásuvky. Nechejte ho vychladnout. Vnější povrch přístroje lze čistit vlhkým hadříkem. K leštění přístroje nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé látky. Můžete zakoupit čisticí listy pro přístroj. Je-li přístroj zahřátý, nechejte jím projít čisticí listy, které odstraní pozůstatky laminační činnosti z válců. Pro optimální výkon doporučujeme, aby byly čisticí listy používány pravidelně. (Objednací kód čisticích listů #5320604).

## REGISTRACE VÝROBKU/CELOSVĚTOVÁ ZÁRUKA

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Fellowes. Navštivte stránky [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), zaregistrujte svůj výrobek a využijte výhod novinek o výrobcích, reakcí a nabídek. Informace o výrobku najdete na typovém štítku na zadní nebo spodní straně přístroje. Společnost Fellowes ručí za veškeré vady materiálu a zpracování všech částí laminátoru po dobu dvou let od data nákupu původním zákazníkem. Pokud se během záruční doby objeví jakýkoli vadný díl, jediným a výlučným nápravným prostředkem bude oprava nebo výměna vadného dílu na základě rozhodnutí společnosti Fellowes a na její náklady. Tato záruka se nevztahuje na nesprávné použití, špatné zacházení nebo neoprávněnou opravu. Veškeré vyplývající záruky včetně záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel jsou tímto omezeny na výše uvedenou záruční lhůtu. Společnost Fellowes nebude v žádném případě odpovídat za následné škody, které by mohly být spojovány s tímto výrobkem. Tato záruka vám uděluje zvláštní zákonná práva. Můžete mít další zákonná práva, která se liší od této záruky. Doba a podmínky této záruky jsou platné na celém světě, kromě zemí, ve kterých jsou omezeny, výhrady nebo podmínky stanoveny místními předpisy. Další informace nebo služby založené na této záruce vám poskytne společnost Fellowes nebo prodejce.



## Useful Phone Numbers

### Declaration of Conformity

#### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the model Neptune3 conforms with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EU), the Low Voltage Directive (2006/95/EC), the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC), the WEEE directive (2002/96/EC), and the following Harmonised European Normes EN standards.

Safety: EN60950-1

EMC Standards: EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Year Affixed: 13

James Fellowes

Itasca, Illinois, USA  
June 2013

### Help Line

Australia	+1-800-33-11-77	México	+001-800-514-9057
Canada	+1-800-665-4339	United States	+1-800-955-0959
Europe	00-800-1810-1810		

### Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700	Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Benelux	+31-(0)-13-458-0580	Korea	+82-2-3462-2884
Canada	+1-905-475-6320	Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Deutschland	+49-(0)-5131-49770	Polska	+48-(22)-2052110
España/Portugal	+34-91-748-05-01	Russia	+7-495-228-1403
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	Singapore	+65-6221-3811
Italia	+39-071-730041	United Kingdom	+44-(0)-1302-836800



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

[fellowes.com](http://fellowes.com)

Australia  
Polska  
Italia

Canada  
Singapore  
Korea

Deutschland  
Benelux  
Russia

France  
China  
United Kingdom

Japan  
España  
United States